

らスチュアート島のブラック・ロック・ポイントまでの航程線、そこから南緯四十七度東経百七十度の点までの航程線、そこから南緯三十三度西経百七十度の点までの航程線並びにそこからアメリカ大陸の西岸までの南緯三十三度の緯度線とする。

季節期間

冬期 四月十六日から十月十五日まで
夏期 十月十六日から四月十五日まで

第四十八規則 熱帶域

(1) 熱帶域の北方限界

熱帶域の北方限界は、アメリカ大陸の東岸から西経六十度までの北緯十三度の緯度線、そこから北緯十度西経五十八度の点までの航程線、そこから西経二十度までの北緯十度の緯度線、そこから北緯三十度までの西経二十度の子午線、そこからアフリカの西岸までの北緯三十度の緯度線、アフリカの東岸から東経七十度までの北緯八度の緯度線、そこから北緯十三度までの東経七十度の子午線、そこからインドの西岸までの北緯十三度の緯度線、そこからインドの東岸の北緯十度三十分までのインドの南岸、そこから北緯九度東経八十二度の点までの航程線、そこから北緯八度までの東経八十二度の子午線、そこからマレーシアの西岸までの北緯八度の緯度線、そこから北緯十度におけるヴィエトナムの東岸までのアジア大陸の東南海岸、そこから東経百四十五度までの北緯十度の緯度線、そこから北緯十三度までの東経百四十五度の子午線

Seasonal periods:

WINTER: 16 April to 15 October
SUMMER: 16 October to 15 April

Regulation 48

Tropical Zone

(2) Northern boundary of the Tropical Zone

The northern boundary of the Tropical Zone is—
the parallel of latitude 13°N from the east coast of the American continent to longitude 60°W, thence the rhumb line to the point latitude 10°N, longitude 58°W, thence the parallel of latitude 10°N to longitude 20°W, thence the meridian of longitude 20°W to latitude 30°N and thence the parallel of latitude 30°N to the west coast of Africa; from the east coast of Africa the parallel of latitude 13°N, longitude 70°E, thence the meridian of longitude 70°E to latitude 13°N, thence the parallel of latitude 13°N to the west coast of India; thence the south coast of India to latitude 10°30'N, longitude 82°E, thence the rhumb line to the point latitude 9°N, longitude 82°E, thence the meridian of longitude 82°E to latitude 8°N, thence the parallel of latitude 8°N to the west coast of Malaysia, thence the coast of South-East Asia to the east coast of Viet-Nam at latitude 10°N, thence the parallel of latitude 10°N to longitude 145°E, thence the meridian of longitude 145°E to latitude 13°N and thence the parallel of latitude 13°N to the west coast of the American continent.

及びそこからアメリカ大陸の西岸までの北緯十三度の緯度線とする。

サイゴン、熱帯域と季節熱帯区域との限界線上にあるものとみなす。

(2) 熱帯域の南方限界

熱帯域の南方限界は、ブラジルのサントス港から西経四十度の子午線と南回歸線との交点までの航程線、そこからアフリカの西岸までの南回歸線、アフリカの東岸からマダガスカル、の西岸までの南緯二十度の緯度線、そこから東経五十度までのマダガスカル、の西岸及び北岸、そこから南緯十度までの東経五十度の子午線、そこから東経九十八度までの南緯十度の緯度線、そこからオーストラリアのポート・ダーウィンまでの航程線、そこから東方へウエツセル岬までのオーストラリア及びウエツセル島の海岸、そこからヨーク岬の西側までの南緯十一度の緯度線、ヨーク岬の東側から西経百五十度までの南緯十一度の緯度線、そこから南緯二十六度西経七十五度の点までの航程線並びにそこから南緯三十度におけるアメリカ大陸の西岸までの航程線とする。

コキンボ及びサントスは、熱帯域と夏期帯域との限界線上にあるものとみなす。

(3) 熱帯域に含まれる区域

次の区域は、熱帯域に含まれるものとして取り扱う。

- (a) ポート・サイドから東経四十五度の子午線までのスエズ運河、紅海及びアデン湾
- アデン及びベルベラは、熱帯域と季節熱帯区域との限界線上にあるものとみなす。

Saigon is to be considered as being on the boundary line of the Tropical Zone and the Seasonal Tropical Area.

(2) Southern Boundary of the Tropical Zone

The southern boundary of the Tropical Zone is—the rhumb line from the Port of Santos, Brazil, to the point where the meridian of longitude 40°W intersects the Tropic of Capricorn; thence the Tropic of Capricorn to the west coast of Africa; from the east coast of Africa the parallel of latitude 20°S to the west coast of Madagascar, thence the west and north coasts of Madagascar to longitude 50°E, thence the meridian of longitude 50°E to latitude 10°S, thence the parallel of latitude 10°S to longitude 98°E, thence the rhumb line to Port Darwin, Australia, thence the coasts of Australia and Wessel Island eastwards to Cape Wessel, thence the parallel of latitude 11°S to the west side of Cape York; from the east side of Cape York the parallel of latitude 11°S to longitude 159°W, thence the rhumb line to the point latitude 26°S, longitude 75°W, and thence the rhumb line to the west coast of the American continent at latitude 30°S.

Coguinbo and Santos are to be considered as being on the boundary line of the Tropical and Summer Zones.

(3) Areas to be included in the Tropical Zone

The following areas are to be treated as included in the Tropical Zone—

- (a) The Suez Canal, the Red Sea and the Gulf of Aden, from Port Said to the meridian of longitude 45°E.
- Aden and Berbera are to be considered as being on the boundary line of the Tropical Zone and the Seasonal Tropical Area.

- (b) 東経五十九度の子午線までのペルシャ湾
(c) オーストラリアの東岸からグレート・バリアー・リーフまでの南緯二十二度の緯度線及びそこから南緯十一度までのグレート・バリアー・リーフによつて限られた区域。この区域の北方限界は、熱帯域の南方限界とする。

第四十九規則 季節熱帯区域

次の区域は、季節熱帯区域とする。

(1) 北大西洋

次の線によつて限られる区域

北は、ユカタンのカトーチエ岬からキューバのサン・アントニオ岬までの航程線、北緯二十度までのキューバの北岸及びそこから西経二十度までの北緯二十度の緯度線

西は、アメリカ大陸の海岸

南及び東は、熱帯域の北方限界

季節期間

熱帯 十一月一日から七月十五日まで

夏期 七月十六日から十月三十一日まで

(2) アラビア海

次の線によつて限られる区域

西は、アフリカの海岸、アデン湾の東経四十五度の子午線、南アラビアの海岸及びオーマン湾の東経五十九度の子午線

北及び東は、パキスタン及びインドの海岸

南は、熱帯域の北方限界

- (b) The Persian Gulf to the meridian of longitude 59° E.
(c) The area bounded by the parallel of latitude 22° S from the east coast of Australia to the Great Barrier Reef, thence the Great Barrier Reef to latitude 11° S. The northern boundary of the area is the southern boundary of the Tropical Zone.

Regulation 49

Seasonal Tropical Areas

The following are Seasonal Tropical Areas:

(1) In the North Atlantic

An area bounded—
on the north by the rhumb line from Cape Catoche, Yucatan, to Cape San Antonio, Cuba, the north coast of Cuba to latitude 20° N and thence the parallel of latitude 20° N to longitude 20° W;

on the west by the coast of the American continent;

on the south and east by the northern boundary of the Tropical Zone.

Seasonal periods:

TROPICAL: 1 November to 15 July

SUMMER: 16 July to 31 October

(2) In the Arabian Sea

An area bounded—
on the west by the coast of Africa, the meridian of longitude 45° E in the Gulf of Aden, the coast of South Arabia and the meridian of longitude 59° E in the Gulf of Oman;

on the north and east by the coasts of Pakistan and India;

on the south by the northern boundary of the Tropical Zone.

季節期間

- (3) 熱帯 九月一日から五月三十一日まで
夏期 六月一日から八月三十一日まで
ベンガル湾

熱帯域の北方限界以北のベンガル湾

季節期間

- 熱帯 十二月一日から四月三十日まで
夏期 五月一日から十一月三十日まで

- (4) 南インド洋

- (a) 次の線によつて限られる区域

北及び西は、熱帯域の南方限界及びマダガスカルの東岸

南は、南緯二十度の緯度線

東は、南緯二十度東経五十度の点から南緯十五度東経五十一度三十分の点までの航程線及びそこから南緯十度までの東経五十一度三十分の子午線

季節期間

- 熱帯 四月一日から十一月三十日まで
夏期 十二月一日から三月三十一日まで

- (b) 次の線によつて限られる区域

北は、熱帯域の南方限界

東は、オーストラリアの海岸

南は、東経五十一度三十分から東経百二十度までの南緯十五度の緯度線及びそこからオーストラリアの海岸までの東経百二十度の子午線

西は、東経五十一度三十分の子午線

Seasonal periods:

- TROPICAL: 1 September to 31 May
SUMMER: 1 June to 31 August

- (3) *In the Bay of Bengal*
The Bay of Bengal north of the northern boundary of the Tropical Zone.

Seasonal periods:

- TROPICAL: 1 December to 30 April
SUMMER: 1 May to 30 November

- (4) *In the South Indian Ocean*

- (a) An area bounded—

on the north and west by the southern boundary of the Tropical Zone and the east coast of Madagascar;

on the south by the parallel of latitude 20°S;

on the east by the rhumb line from the point latitude 20°S, longitude 50°E, to the point latitude 15°S, longitude 51°30'E, and thence by the meridian of longitude 51°30'E to latitude 10°S.

Seasonal periods:

- TROPICAL: 1 April to 30 November
SUMMER: 1 December to 31 March

- (b) An area bounded—

on the north by the southern boundary of the Tropical Zone;

on the east by the coast of Australia;

on the south by the parallel of latitude 15°S from longitude 51°30'E, to longitude 120°E, and thence the meridian of longitude 120°E to the coast of Australia;

on the west by the meridian of longitude 51°30'E.

季節期間

熱帯 五月一日から十一月三十日まで

夏期 十二月一日から四月三十日まで

シナ海

次の線によつて限られる区域

西及び北は、北緯十度から香港までのヴェトナム及び中国の海岸

東は、香港からスアル港（ルソン島）までの航程線並びに北緯十度までのルソン、サマール及びレイテの諸島の西岸

南は、北緯十度の緯度線

香港及びスアルは、季節熱帯区域と夏期帯域との限界線上にあるものとみなす。

季節期間

熱帯 一月二十一日から四月三十日まで

夏期 五月一日から一月二十日まで

(6) 北太平洋

(a) 次の線によつて限られる区域

北は、北緯二十五度の緯度線

西は、東経百六十度の子午線

南は、北緯十三度の緯度線

東は、西経百三十度の子午線

季節期間

熱帯 四月一日から十月三十一日まで

夏期 十一月一日から三月三十一日まで

(b) 次の線によつて限られる区域

Seasonal periods:

TROPICAL: 1 May to 30 November
SUMMER: 1 December to 30 April

(5) In the China Sea

An area bounded—

on the west and north by the coasts of Viet-Nam and China from latitude 10°N to Hong Kong;

on the east by the rhumb line from Hong Kong to the Port of Suai (Luzon Island) and the west coasts of the Islands of Luzon, Samar and Leyte to latitude 10°N;

on the south by the parallel of latitude 10°N.

Hong Kong and Suai are to be considered as being on the boundary of the Seasonal Tropical Area and Summer Zone.

Seasonal periods:

TROPICAL: 21 January to 30 April
SUMMER: 1 May to 20 January

(6) In the North Pacific

(a) An area bounded—

on the north by the parallel of latitude 25°N;

on the west by the meridian of longitude 160°E;

on the south by the parallel of latitude 13°N;

on the east by the meridian of longitude 130°W.

Seasonal periods:

TROPICAL: 1 April to 31 October
SUMMER: 1 November to 31 March

(b) An area bounded—

北及び東は、アメリカ大陸の西岸

西は、アメリカ大陸の海岸から北緯三十三度までの西経百二十三度の子午線及び北緯三十三度西経百二十三度の点から北緯十三度西経百五度の点までの航程線

南は、北緯十三度の緯度線

季節期間

熱帯 三月一日から六月三十日まで及び十一月一日から十一月三十日まで

夏期 七月一日から十月三十一日まで及び十二月一日から二月二十八日(二十九日)まで

(7) 南太平洋

(a) 南緯十一度以南のカーペンタリア湾

季節期間

熱帯 四月一日から十一月三十日まで

夏期 十二月一日から三月三十一日まで

(b) 次の線によつて限られる区域

北及び東は、熱帯域の南方限界

南は、オーストラリアの東岸から西経百五十度までの南回歸線、そこから南緯二十度までの西経百五十度の子午線及びそこから南緯二十度の緯度線と熱帯域の南方限界との交点までの南緯二十度の緯度線

西は、熱帯域に含まれるグレート・バリアー・リーフの内側の区域の限界線及びオーストラリアの東岸

季節期間

熱帯 四月一日から十一月三十日まで

夏期 十二月一日から三月三十一日まで

on the north and east by the west coast of the American continent; on the west by the meridian of longitude 123°W from the coast of the American continent to latitude 33°N and by the rhumb line from the point latitude 33°N longitude 123°W, to the point latitude 13°N, longitude 105°W;

on the south by the parallel of latitude 13°N.

Seasonal periods:

TROPICAL: 1 March to 30 June and 1 November to 30 November

SUMMER: 1 July to 31 October and 1 December to 28/29 February

(7) In the South Pacific

(a) The Gulf of Carpentaria south of latitude 11°S.

Seasonal periods:

TROPICAL: 1 April to 30 November

SUMMER: 1 December to 31 March

(b) An area bounded—

on the north and east by the southern boundary of the Tropical Zone;

on the south by the Tropic of Capricorn from the east coast of Australia to longitude 150°W, thence by the meridian of longitude 150°W to latitude 20°S and thence by the parallel of latitude 20°S to the point where it intersects the southern boundary of the Tropical Zone;

on the west by the boundaries of the area within the Great Barrier Reef included in the Tropical Zone and by the east coast of Australia.

Seasonal periods:

TROPICAL: 1 April to 30 November

SUMMER: 1 December to 31 March

第五十規則 夏期帯域

残余の区域は、夏期帯域とする。ただし、長さ百メートル（三百二十八フィート）以下の船舶については、次の線によつて限られる区域は、季節冬期区域とする。

北及び西は、アメリカ合衆国の東岸

東は、アメリカ合衆国の海岸から北緯四十度までの西経六十八度三十分の子午線及びそこから北緯三十六度西経七十三度の点までの航程線

南は、北緯三十六度の緯度線

季節期間

冬期 十一月一日から三月三十一日まで

夏期 四月一日から十月三十一日まで

第五十一規則 閉閑された海域

(1)

閉閑され
た海域

バルティック海

スカゲラック海峡のスカウを通る緯度線によつて限られるこの海域は、夏期帯域とする。ただし、長さ百メートル（三百二十八フィート）以下の船舶については、これを季節冬期区域とする。

季節期間

冬期 十一月一日から三月三十一日まで

夏期 四月一日から十月三十一日まで

(2)

黒海

Regulation 50

Summer Zones

The remaining areas constitute the Summer Zones.
However, for ships of 100 metres (328 feet) and under in length, the area bounded—

on the north and west by the east coast of the United States;

on the east by the meridian of longitude 68°30'W from the coast of the United States to latitude 40°N and thence by the rhumb line to the point latitude 36°N, longitude 73°W;

on the south by the parallel of latitude 36°N;
is a Winter Seasonal Area.

Seasonal periods:

WINTER: 1 November to 31 March

SUMMER: 1 April to 31 October

Regulation 51

Enclosed Seas

(1) Baltic Sea

This sea, bounded by the parallel of latitude of The Skaw in the Skagerrak is included in the Summer Zones.
However, for ships of 100 metres (328 feet) and under in length, it is a Winter Seasonal Area.

Seasonal periods:

WINTER: 1 November to 31 March

SUMMER: 1 April to 31 October

(2) Black Sea

この海域は、夏期帯域とする。ただし、長さ百メートル（三百二十八フィート）以下の船舶については、北緯四十四度以北の区域は、季節冬期区域とする。

季節期間

冬期 十二月一日から二月二十八日（二十九日）まで

夏期 三月一日から十一月三十日まで

(3) 地中海

この海域は、夏期帯域とする。ただし、長さ百メートル（三百二十八フィート）以下の船舶については、次の線によって限られる区域は、季節冬期区域とする。

北及び西は、フランス及びスペインの海岸及びスペインの海岸から北緯四十度までの東経三度の子午線
南は、東経三度からサルディニアの西岸までの北緯四十度の緯度線

東は、北緯四十度から東経九度までのサルディニアの西岸及び北岸、そこからコルシカの南岸までの東経九度の子午線、そこから東経九度までのコルシカの西岸及び北岸並びにそこからシシエ岬までの航程線

季節期間

冬期 十二月十六日から三月十五日まで

夏期 三月十六日から十二月十五日まで

(4) 日本海

北緯五十度以南のこの海域は、夏期帯域とする。ただし、長さ百メートル（三百二十八フィート）以下の船舶については、北緯五十度の緯度線と朝鮮の東岸の北緯三十八度の点から日本国の北海道の西岸の北緯四十三度十二分の点までの航

This sea is included in the Summer Zones.
However, for ships of 100 metres (328 feet) and under in length, the area north of latitude 44°N is a Winter Seasonal Area.

Seasonal periods:

WINTER: 1 December to 28/29 February

SUMMER: 1 March to 30 November

(3) Mediterranean

This sea is included in the Summer Zones.
However, for ships of 100 metres (328 feet) and under in length, the area bounded—

on the north and west by the coasts of France and Spain and the meridian of longitude 3°E from the coast of Spain to latitude 40°N;

on the south by the parallel of latitude 40°N from longitude 3°E to the west coast of Sardinia;

on the east by the west and north coasts of Sardinia from latitude 43°N to longitude 9°E, thence by the meridian of longitude 9°E to the south coast of Corsica, thence by the west and north coasts of Corsica to longitude 9°E and thence by the rhumb line to Cape Sici; is a Winter Seasonal Area.

Seasonal periods:

WINTER: 16 December to 15 March

SUMMER: 16 March to 15 December

(4) Sea of Japan

This sea south of latitude 50°N is included in the Summer Zones.
However, for ships of 100 metres (328 feet) and under in length, the area between the parallel of latitude 50°N and the rhumb line from the east coast of Korea at latitude 38°N to the west coast of Hokkaido, Japan, at latitude 43°12'N is a Winter Seasonal Area.

程線との間の区域は、季節冬期区域とする。

季節期間

冬期 十二月一日から二月二十八日（二十九日）まで

夏期 三月一日から十一月三十日まで

第五十二規則 冬期北大西洋滿載喫水線

第四十規則(6)（附屬書Ⅰ）にいう北大西洋の部分、次の部分とする。

- (a) 北大西洋季節冬期帶域Ⅱの西經十五度の子午線と西經五十度の子午線との間にある部分
- (b) 北大西洋季節冬期帶域Ⅰの全部。シェットランド諸島は、限界線上にあるものとみなす。

冬期北大
西洋滿載
喫水線

Seasonal periods:

WINTER: 1 December to 28/29 February

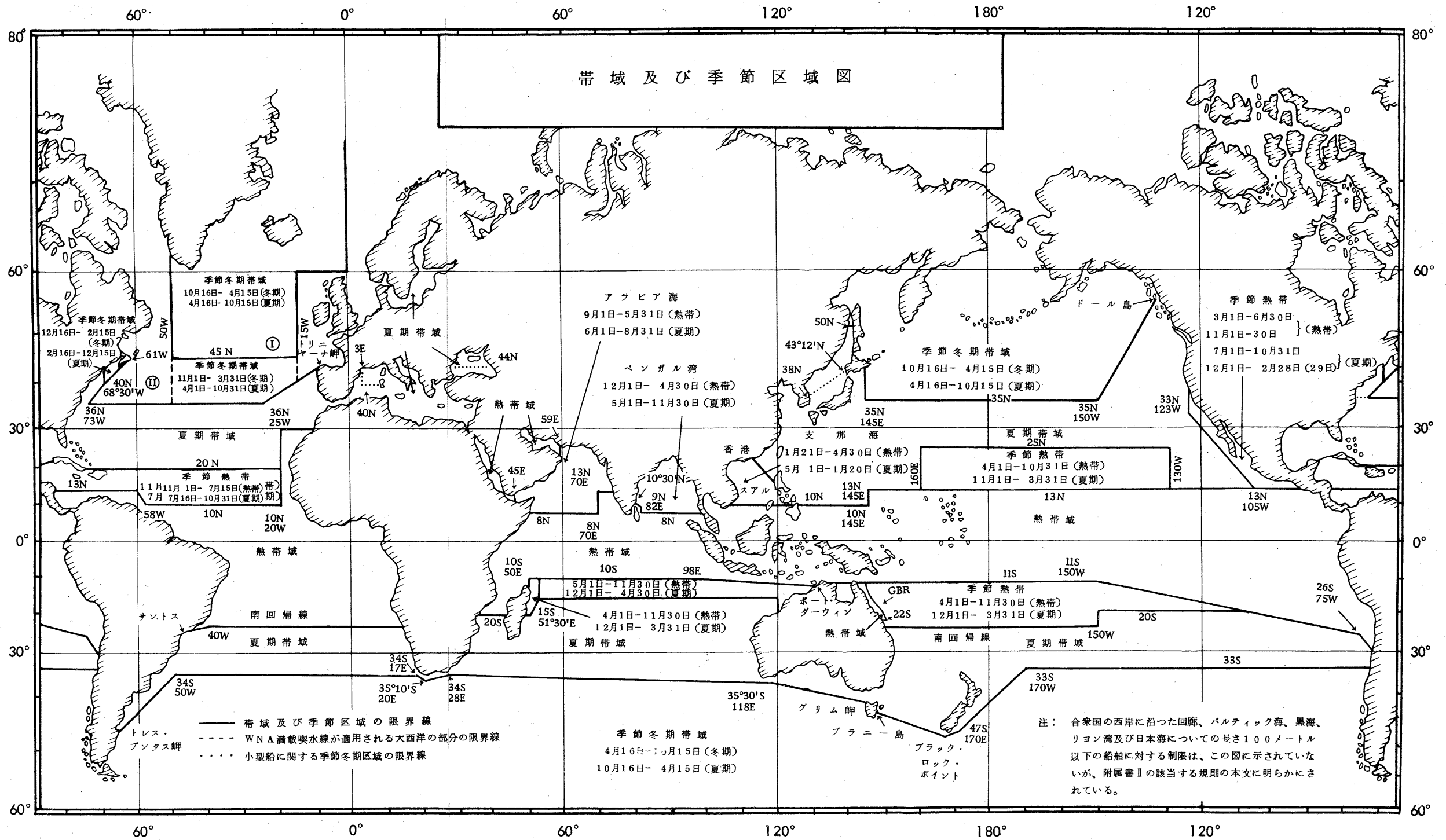
SUMMER: 1 March to 30 November

Regulation 52

The Winter North Atlantic Load Line

The part of the North Atlantic referred to in Regulation 40 (6) (Annex I) comprises:

- (a) that part of the North Atlantic Winter Seasonal Zone II which lies between the meridians of 15°W and 50°W;
- (b) the whole of the North Atlantic Winter Seasonal Zone I, the Shetland Islands to be considered as being on the boundary.



[illegible]

附屬書III

証書

国際満載喫水線証書 (1966年)

(公の印章)

1966年の満載喫水線に関する国際条約の規定に基づき、

の政府の権限の下に、

の公式

が発行する。

船名	船舶番号又は 信号符号	船舶港	第2条(8)に定 義された長さ (L)

次のものとしてフ
リーボードを指定

(注) 新船舶
現存船舶

船舶の型式

(注) { [A]型
[B]型
フリーボードを
減少した[B]型
フリーボードを
増加した[B]型

(注) 該当しないものを消すこと。

ANNEX III CERTIFICATES

INTERNATIONAL LOAD LINE CERTIFICATE (1986)

(Official seal)

Issued under the provisions of the International Convention on Load Lines,
1988, under the authority of the Government of

(full official designation of the country)

by (full official designation of the competent person or organization

recognized under the provisions of the International Convention

on Load Lines, 1988)

Name of Ship	Distinguishing Number or Letters	Port of Registry	Length (L) as defined in Article 8 (6)

Freeboard assigned as:

• { A new ship
An existing ship

Type of ship

• { Type 'A'
Type 'B'
Type 'B' with
reduced freeboard
Type 'B' with
increased freeboard

* Delete whatever is inapplicable.

甲板線からのフリーボード

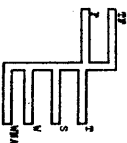
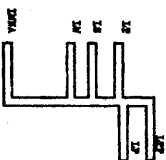
清蔵喫水線

熱帯	ミリメートル (イソチ)(T)	(S)の上方	ミリメートル(イソチ)
夏期	ミリメートル (イソチ)(S)	円環の中心を通る線の上縁	
冬期	ミリメートル (イソチ)(W)	(S)の下方	ミリメートル(イソチ)
冬期北大西洋	ミリメートル (イソチ)(WNA)	(S)の下方	ミリメートル(イソチ)
木材熱帯	ミリメートル (イソチ)(LT)	(LS)の上方	ミリメートル(イソチ)
木材夏期	ミリメートル (イソチ)(LS)	(S)の上方	ミリメートル(イソチ)
木材冬期	ミリメートル (イソチ)(LW)	(LS)の下方	ミリメートル(イソチ)
木材冬期北大西洋	ミリメートル (イソチ)(LWNA)	(LS)の下方	ミリメートル(イソチ)

備考 適用されないフリーボード及び清蔵喫水線は、証書に記入することを要しない。

木材フリーボード以外のすべてのフリーボードについての淡水許容の幅
ミリメートル(イソチ)。木材フリーボードについての淡水許容の幅
ミリメートル(イソチ)

フリーボードを測る基準となる甲板線の上縁は、
舷側における
方にある。

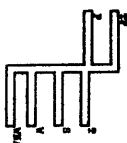
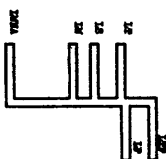


Freeboard from deck line		Load line
Tropical	mm. (inches) (T)	mm. (inches) above (S)
Summer	mm. (inches) (S)	Upper edge of line through centre of ring
Winter	mm. (inches) (W)	mm. (inches) below (S)
North Atlantic	mm. (inches) (WNA)	mm. (inches) below (S)
Timber tropical	mm. (inches) (LT)	mm. (inches) above (LS)
Timber summer	mm. (inches) (LS)	mm. (inches) above (S)
Timber winter	mm. (inches) (LW)	mm. (inches) below (LS)
North Atlantic	mm. (inches) (LWNA)	mm. (inches) below (LS)

Notes: Freeboards and load line which are not applicable need not be entered on the certificate.

Allowance for fresh water for all freeboards other than timber mm. (inches). For timber freeboards mm. (inches).

The upper edge of the deck line from which these freeboards are measured is mm. (inches) deck at side.



最初の検査又は定期的検査の日付

この証書は、1966年の満載喫水線に関する国際条約に従つてこの船舶の検査、トリボードの指定及び前記の満載喫水線の標示が行なわれたことを証明する。

この証書は、前記の条約の第14条(1)(c)の規定による定期的検査を条件として、
まで効力を有する。

において発行した。

(証書の発行の場所)

(発行の日付)

(証書を発行する職員の署名)
及び (又は)

(発行機関の印章)

(署名する場合には、次の項を附加する。)

署名者は、この証書の発行について前記の政府により正当に権限を与えられていることを宣言する。

(署名)

備考 1 船舶が河川又は内水にある港から出航する場合には、出航点から海洋に至るまでの間に消費する燃料その他すべての物資の重量に相当する追加の積載が許される。

2 比重が1である淡水に船舶がある場合には、前記の淡水許容の幅だけ、該当する満載喫水線の水没させることができる。比重が1でない場合には、許容の幅は、1.025と実際の比重との差に比例して定めるものとする。

(証書の裏面)

この証書は、1966年の満載喫水線に関する国際条約の第14条(1)(c)の規定により要求される定期的検査において、この船舶が前記の条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

場所

日付

発行機関の署名及び (又は) 印章

一九六六年の満載喫水線条約

Date of initial or periodical survey.....

This is to certify that this ship has been surveyed and that the freeboards have been assigned and load lines shown above have been marked in accordance with the International Convention on Load Lines, 1966.

This certificate is valid until..... subject to periodical inspections in accordance with Article 14 (1) (c) of the Convention.

Issued at.....

(Place of issue of certificate)

19.....

(Date of issue)

(Signature of official issuing the certificate)

and/or

(Seal of issuing authority)

If signed, the following paragraph is to be added:

The undersigned declares that he is duly authorized by the said Government to issue this certificate.

(Signature)

Notes: 1. When a ship departs from a port situated on a river or inland waters, deeper loading shall be permitted corresponding to the weight of fuel and all other materials required for consumption between the point of departure and the sea.
2. When a ship is in fresh water of unit density the appropriate load line may be submerged by the amount of the fresh water allowance shown above. When the density of the water is other than unity, it shall be made proportional to the difference between 1.025 and the actual density.

Reverse of Certificate

This is to certify that at a periodical inspection required by Article 14 (1) (c) of the Convention, this ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Place..... Date.....

Signature and/or Seal of issuing authority.....

場所.....日付.....
 発行機関の署名及び (又は) 印章
 場所.....日付.....
 発行機関の署名及び (又は) 印章
 場所.....日付.....
 発行機関の署名及び (又は) 印章
 この船舶が前記の条約の規定に完全に適合していることを認め、この証書の有効期
 間を前記の条約の第19条(2)の規定に基づいて.....まで延長する。

場所.....日付.....
 発行機関の署名及び (又は) 印章

Place Date
 Signature and/or Seal of issuing authority.
 Place Date
 Signature and/or Seal of issuing authority.
 Place Date
 Signature and/or Seal of issuing authority.
 The provisions of the Convention being fully complied with by this
 ship, the validity of this certificate is, in accordance with Article 19 (2) of
 the Convention, extended until.....
 Place Date
 Signature and/or Seal of issuing authority.

国際満載喫水線免除証書

(公の印章)

1966年の満載喫水線に関する国際条約の規定に基づき、
の政府の権限の下に、
の国際条約の規定により認められる資格のある人又は機関の公式名称)
が発行する。

船名	船舶番号又は は信号符字	船籍港

この証書は、1966年条約の第6条(2)/第6条(4)(注)の規定によつて与えられた権限に基づき、前記の船舶が前記の条約の規定の適用を免除されたことを証明する。
前記の条約の規定で第6条(2)の規定に基づいて船舶につきその適用が免除されるものは、

である。

第6条(4)の規定に基づく免除が与えられる航海は、

から
までとする。

(証書の発行の場所)

一九六六年の満載喫水線条約

INTERNATIONAL LOAD LINE EXEMPTION CERTIFICATE

(Official seal)

Issued under the provisions of the International Convention on Load Lines, 1966, under the authority of the Government of

(full official designation of the country)

by (full official designation of the competent person or organization

recognized under the provisions of the International Convention

on Load Lines, 1966)

Name of Ship	Distinction Number or Letters	Port of Registry

This is to certify that the above-mentioned ship is exempted from the provisions of the 1966 Convention, under the authority conferred by Article 6 (2)/Article 6 (4)* of the Convention referred to above.

The provisions of the Convention from which the ship is exempted under Article 6 (2) are:

.....

The voyage for which exemption is granted under Article 6 (4) is:

From:

To:

* Delete whichever is inapplicable.

第6条(2)又は第6条(4)の規定に基づく免除が与えられる場合の附帯条件

この証書は、場合により前記の条約の第14条(1)(c)の規定による定期的検査を条件として、
まで効力を有する。

において発行した。

(発行の日付)

(証書を発行する職員の署名)
及び (又は)

(発行機関の印章)

(署名する場合には、次の項を附加する。)
署名者は、この証書の発行について前記の政府によつて正当に権限を与えられていることを宣言する。

(署名)

(注) 該当しないものを消すこと。

(証書の裏面)

この証書は、この船舶が免除を与えられた時の条件に引き続き適合していることを証明する。

場所

日付

発行機関の署名及び (又は) 印章

場所

日付

発行機関の署名及び (又は) 印章

場所

日付

Conditions, if any, on which the exemption is granted under either Article 6 (2) or Article 6 (4):

This certificate is valid until..... subject, where appropriate, to periodical inspections in accordance with Article 14 (1) (c) of the Convention.

Issued at.....

(Place of issue of certificate)

19.....

(Date of issue)

(Signature of official issuing the certificate)

and/or

(Seal of issuing authority)

If signed, the following paragraph is to be added:

The undersigned declares that he is duly authorized by the said Government to issue this certificate.

(Signature)

Reverse of Certificate

This is to certify that this ship continues to comply with the conditions under which this exemption was granted.

Place

Date

Signature and/or Seal of issuing authority.

Place

Date

Signature and/or Seal of issuing authority.

Place

Date

発行機関の署名及び (又は) 印章

場所 日付

発行機関の署名及び (又は) 印章

この船舶が免除を与えられた時の条件に引き続き適合していることを認め、この證書の有効期間を1966年条約の第19条(4)(a)の規定に基づいて
まで延長する。

場所 日付

発行機関の署名及び (又は) 印章

Signature and/or Seal of issuing authority.

Place Date

Signature and/or Seal of issuing authority.

This ship continues to comply with the conditions under which this exemption was granted and the validity of this certificate is, in accordance with Article 19 (2) (a) of the Convention, extended until

Place Date

Signature and/or Seal of issuing authority.

(参考)

この条約は、一九六六年三月ロンドンにおいて開催された国際会議において作成されたものである。この条約は、海上における人命と財産の安全を確保する目的の下に、国際海運に使用される船舶について一定の構造上の要件を定め、この要件を満たす船舶には所定の方式に従つて計算される積載限度を指定するとともに、この積載限度を守つて航行する締約国の船舶に対しては港湾内における取締り検査をほとんど免除することを規定しているものである。

このような条約としては、すでに一九三〇年に作成された国際満載喫水線条約が存在し、現在わが国ほかすべての主要海運国を含む約七十箇国の間で実施されているが、同条約は、作成後三十七年余を経て現状に沿わない面が出てきているので、これを近代化するためこの条約が作成された。